

Índice

	Página
Información general	
Listas anexas al Boletín de Explotación: <i>Nota de la TSB</i>	2
Aprobación de Recomendaciones UIT-T	3
Servicio Telefónico:	
<i>Aruba (Directorate of Telecommunication Affairs, Oranjestad)</i>	4
<i>Bahrain (Telecommunications Regulatory Authority (TRA), Manama)</i>	4
<i>Benin (Office des postes et des télécommunications (OPT), Cotonou)</i>	5
<i>Burkina Faso (Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL), Ouagadougou)</i>	7
<i>Chipre (Cyprus Telecommunications Authority (CYTA Nicosia), Nicosia)</i>	7
<i>Dinamarca (National IT and Telecom Agency (NITA), Copenhagen)</i>	8
<i>Egipto (Telecom Regulatory Authority (TRA), Giza)</i>	8
<i>Guinea-Bissau (Instituto das Comunicações da Guiné-Bissau (ICGB), Bissau)</i>	9
<i>Lao (R.D.P.) (Ministry of Communications, Transport, Post and Construction, Vientiane)</i>	10
<i>Nigeria (Nigerian Communications Commission (NCC) (The Telecommunications Regulatory body of Nigeria), Abuja)</i>	11
<i>Rep. Pop. Dem. de Corea (Ministry of Posts and Telecommunications, Pyongyang)</i>	11
Servicio de transmisión de datos (Recomendación UIT-T X.121) – Plan de numeración internacional para redes públicas de datos: <i>Alemania (Regulatory Authority for Telecommunications and Posts (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post – Reg TP), Mainz)</i>	12
Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades u Organizaciones:	
<i>Pakistán (Ministry of Information Technology and Telecommunications, Government of Pakistan, Islamabad)</i>	12
Otras comunicaciones: <i>Polonia</i>	13
Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i>	14
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98): <i>Nota de la TSB</i>	15
Enmiendas a los documentos de servicio	
Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV)	16
Nomenclátor de las estaciones de barco (Lista V)	18
Indicativo de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles	19
Indicativos/números de acceso a las redes móviles	20
Lista de códigos de operador de la UIT	21
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	21
Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)	23
Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo))	23
Plan de numeración nacional	24
Cuadro Burofax	25

Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256

E-mail: tsbtson@itu.int
tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

Nº 794	15.VIII.2003
Nº 795	1.IX.2003
Nº 796	15.IX.2003

Contacto Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB):
Tel: +41 22 730 5222
Fax: +41 22 730 5853

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

8.VIII.2003
25.VIII.2003
8.IX.2003

Contacto Oficina de Radiocomunicaciones (BR):
Tel: +41 22 730 5217
Fax: +41 22 730 5785

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación

Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/98))
- 691 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 1 de mayo de 1999)
- 693 Lista de códigos Telex de destino (CTD) y códigos de identificación de red Telex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 31 de mayo de 1999)
- 720 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (Situación al 15 de julio de 2000)
- 725 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 30 de septiembre de 2000)
- 761 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2002)
- 763 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (05/1997)) (Situación al 1 de mayo de 2002)
- 764 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (Situación al 15 de mayo de 2002)
- 766 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35) (Situación al 15 de junio de 2002)
- 767 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de julio de 2002)
- 767 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de julio de 2002)
- 777 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/00)) (Situación al 1 de diciembre de 2002)
- 779 Indicativo de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212) (11/98) (Situación al 1 de enero de 2003)
- 781 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180) (03/1998) (Situación al 1 de febrero de 2003)
- 783 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de marzo de 2003)
- 785 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de abril de 2003)
- 787 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (05/97)) (Situación al 1 de mayo de 2003)
- 789 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164) (Situación al 1 de junio de 2003)

B. A partir de ahora, puede consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (02/2000))

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html>

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

<http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html>

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

A. Por TSB AAP-58 de 16 de julio de 2003, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T G.726 Anexo B (14/07/2003): Formato de paquete, identificador de capacidad y parámetros de capacidad para la señalización H.245
- Recomendación UIT-T H.225.0 (14/07/2003): Protocolos de señalización de llamada y paquetización de trenes de medios para sistemas de comunicación multimedios por paquetes
- Recomendación UIT-T H.235 (2000) Anexo F Corr. 1 (14/07/2003)
- Recomendación UIT-T H.239 (14/07/2003): Gestión de funciones y otros canales de medios para terminales de la serie H.300
- Recomendación UIT-T H.241 (14/07/2003): Señales de control y procedimientos de vídeo extendidos para terminales de la serie H.300
- Recomendación UIT-T H.245 (14/07/2003): Protocolo de control para comunicación multimedios
- Recomendación UIT-T H.246 Anexo C (14/07/2003): Función de la parte de usuario de la RDSI – Interfuncionamiento con la Recomendación H.225.0
- Recomendación UIT-T H.248.22 (14/07/2003): Protocolo de control de pasarelas: Lote grupo de riesgo compartido
- Recomendación UIT-T H.248.23 (14/07/2003): Protocolo de control de pasarelas: Lotes de alerta mejorados
- Recomendación UIT-T H.248.24 (14/07/2003): Protocolo de control de pasarelas: Lotes de generación y detección de tonos multifrecuencia
- Recomendación UIT-T H.248.25 (14/07/2003): Protocolo de control de pasarelas: Lotes CAS básicos
- Recomendación UIT-T H.248.26 (14/07/2003): Protocolo de control de pasarelas: Lotes de línea analógica mejorados
- Recomendación UIT-T H.248.27 (14/07/2003): Protocolo de control de pasarelas: Lotes de tonos complementarios
- Recomendación UIT-T H.323 (14/07/2003): Sistemas de comunicación multimedios basados en paquetes
- Recomendación UIT-T H.530 (2002) Corr. 1 (14/07/2003)
- Recomendación UIT-T H.611 (14/07/2003): VDSL servicio completo – Aspectos de funcionamiento, administración, mantenimiento y prestación
- Recomendación UIT-T Q.834.4 (07/07/2003): Especificación de interfaz CORBA para las redes ópticas pasivas de banda ancha basada en los requisitos de interfaz del UML
- Recomendación UIT-T T.4 (14/07/2003): Normalización de los terminales facsímil del grupo 3 para la transmisión de documentos
- Recomendación UIT-T T.30 (14/07/2003): Procedimientos de transmisión de documentos por facsímil por la red telefónica general conmutada
- Recomendación UIT-T T.38 (2002) Corr. 1 (14/07/2003)
- Recomendación UIT-T T.42 (14/07/2003): Método de representación de los colores en tonos continuos para facsímil
- Recomendación UIT-T V.42 (2002) Corr. 1 (14/07/2003)
- Recomendación UIT-T V.92 (2000) Corr. 1 (14/07/2003)
- Recomendación UIT-T V.150.1 (2003) Corr. 1 (14/07/2003)
- Recomendación UIT-T V.250 (14/07/2003): Marcación y control automáticos asíncronos en serie
- Recomendación UIT-T Z.105 (07/07/2003): Lenguaje de especificación y descripción combinado con módulos de notación de sintaxis abstracta uno

Servicio Telefónico

Aruba (indicativo de país +297)

Comunicación de 7.VII.2003:

El *Directorate of Telecommunication Affairs*, Oranjestad, anuncia que ha concedido una licencia para explotar el servicio móvil GSM en Aruba a New Millenium Telecom Servicios N.V. (NMTS), que funciona con el nombre comercial «Digicel».

Se ha atribuido para la red de NMTS la siguiente serie de números:

Servicio	Operador	Series de números	Fecha de entrada en servicio
Mobile GSM	New Millenium Telecom Services N.V. (NMTS)	+297 73X XXXX +297 74X XXXX	16.VII.2003

Número de prueba: +297 740 0007

Contacto:

Mr Isaac Waincier
Chief Operating Officer
Digicel Aruba
ORANJESTAD
Aruba
Tel: +297 522 2222
Fax: +297 522 2223
E-mail: isaac.waincier@digicelaruba.com

Bahrain (indicativo de país +973)

Comunicación de 5.VII.2003:

La *Telecommunications Regulatory Authority (TRA)*, Manama, anuncia que en Bahrain se aplicará a la brevedad un plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) cerrado. Las fechas de entrada en vigor se divulgarán en su debido momento.

El plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) utilizará un plan de numeración cerrado basado en códigos de marcación de ocho cifras. Todos los números fijos actuales llevarán un prefijo con la cifra «17» y todos los números móviles actuales llevarán un prefijo con la cifra «3», de modo que todos los códigos de marcación actuales pasarán a tener ocho cifras, que incluirá el número actual de seis o siete cifras.

Normalmente el número nacional (significativo) [N(S)N] tendrá ocho cifras, designadas con la secuencia ABCDEFGH. Las únicas excepciones serán los códigos breves utilizados con fines específicos en el plan.

La estructura del N(S)N (ABCDEFGH) será la siguiente:

AB	Finalidad
00	Prefijo internacional, utilizado para acceder a la marcación internacional
1X	Gama de numeración geográfica
2X	Gama de numeración geográfica
3X	Gama de localización para los servicios personal, móvil y de radiobúsqueda
4X	Reservado
5X	Numeración empresarial
6X	Reservado
7X	Reservado para numeración geográfica
8X	Servicios especiales
9X	Servicios de numeración con recargo

El sitio web oficial www.tra.org.bh contiene más información al respecto.

Contacto:

The Numbering Unit
Telecommunications Regulatory Authority (TRA)
P.O. Box 10353
MANAMA
Bahrain
Tel: +973 540 120
Fax: +973 532 125
E-mail: contact@tra.org.bh

Benin (indicativo de país +229)

Comunicación de 30.VI.2003:

L'Office des postes et des télécommunications (OPT), Cotonou, anuncia el plan actual de numeración:

- Teléfono – Formato: PQMCDU

Departamento o servicio	P utilizado	Q utilizado	Q reservado	M utilizado	Ciudad o servicio
Atacora y Donga	8	0 2 3	1, 4	0,1 y 2 1 y 2 0	Djougou y alrededores Natitigou y alrededores Tanguiéta
Atlántico y Litoral	3	0 1 2 3 4 5 6 7 8		0 - 9 0 - 9 0 - 8 0 - 9 1, 7, 8 y 9 0 - 3 0 - 2,7 y 8 0,1, 7 y 8 0 - 9	Cadjèhoun Ganhi Jéricho Akpakpa Ouidah y alrededores Godomey Abomey-Calavi Allada Kouhounou
Borgou y Alibori	6	1 2 3 5 6 7	0, 4, 8 y 9	0 - 4 y 9 6 0 0 0 0	Parakou Nikki Kandi Banikoara Ségbana Malanville
Mono y Couffo	4	1 3 6	5, 7 y 8	0 y 1 0 3	Lokossa y alrededores Comé Dogbo
Ouémé y Plateau	2	1 2 4 5 6 7	0, 3, 8	0 - 5 0 - 6 0. 0 y 3 3 y 6 3	Porto-Novo Oganla Porto-Novo Kandévié Sèmè-Podji Pobè y Kétou Igolo y Sakété Adjohoun

<i>Departamento o servicio</i>	<i>P utilizado</i>	<i>Q utilizado</i>	<i>Q reservado</i>	<i>M utilizado</i>	<i>Ciudad o servicio</i>	
Zou y Collines	5	0 1 2 3 4 5	6 - 8	0 y 1 0 y 1 0 0 0 0	Abomey Bohicon Covè Dassa Savalou Savè	
Móvil GSM	0	1 - 4		0 - 9	Libercom	
	8	9		0 - 9	Libercom	
	9	0 - 4		0 - 9	Libercom	
	0	5 y 6		0 - 9	Telecel	
	2	8		0 - 9	Telecel	
	4	0, 2, 5 y 6		0 - 9	Telecel	
	8	5 y 6		0 - 9	Telecel	
	9	5 y 6		0 - 9	Telecel	
	0	7 - 9		0 - 9	BeninCEL	
	4	4, 7 y 8		0 - 9	BeninCEL	
	6	0, 4, 8 y 9		0 - 9	BeninCEL	
	8	7 y 8		0 - 9	BeninCEL	
9	7 y 8		0 - 9	BeninCEL		
Cellulaire fixe	2	9		0 - 9	Ouémé	
	3	9		0 - 9	Atlántico + Litoral	
	4	9		0 - 9	Atlántico + Mono	
	5	9		0 - 9	Zou	
Servicios	7	0 1 2 3 5 6 9	3, 4, 7 y 8	0, 1 y 9 0 0 1	Radio marítima Plate-forme (pre-pago) Plate-forme (pre-pago) Plate-forme (pre-pago) LC2 Béninpac Reservado para GLOBALTEL	
	9	9		9		
	Servicios especiales	1	0			Operadoras internacionales
			1		2	
			1		3	
			2			Plate-forme
		3			Informaciones	
		4			Marketing	
		5			Actel	
		6			Operadoras interurbanas	
		7			Brigada de los jóvenes	
	8			Policía		
	9			Fuego		
					Aviso de avería	
Indicativo de acceso al internacional	0	0			Prefijo internacional	
Otros servicios	8	1 y 4			LC2	

- Télex – Los números son de cuatro (4) cifras

<i>Servicio</i>	<i>Millar M</i>	<i>Centena C</i>	<i>Decena D</i>	<i>Unidad U</i>
Servicios del OPT	1	1	0 - 9	0 - 9
Abonados privados	5	0 - 9	0 - 9	0 - 9

Contacto:

Office des postes et des télécommunications (OPT)
 Direction générale
 01 B.P. 5959
 COTONOU
 Bénin
 Tel: +229 312045 / +229 312049
 Fax: +229 313843

Burkina Faso (indicativo de país +226)

Comunicación de 15.VII.2003:

La *Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)*, Ouagadougou, anuncia que se ha atribuido la serie de números 87XXXX al operador Telecel Faso para su red móvil.

Contacto:

M Mathurin Bako
 Ministère des Postes et Télécommunications
 Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)
 01 B.P. 6437
 OUAGADOUGOU 01
 Burkina Faso
 Tel: +226 334 198 / +226 334 199
 Fax: +226 335 039
 E-mail: secretariat@artel.bf

Chipre (indicativo de país +357)

Comunicación de 4.VII.2003:

Cyprus Telecommunications Authority (CYTA Nicosia), Nicosia, anuncia que a partir del 1 de agosto de 2003 se incorporará una nueva gama de numeración +357 991XXXXX al plan de numeración móvil de Chipre. Los números nacionales (significativos) ([N(S)N] – National (Significant) Number) de la telefonía móvil en Chipre se modificarán como sigue:

<i>Servicio</i>	<i>Número de abonado internacional (SN – Subscriber Number)</i>
Soeasy/ GSM de previo pago	+357 991XXXXX
NMT	+357 9920XXXX
CYTAGSM	+357 993XXXXX
CYTAGSM	+357 994XXXXX
CYTAGSM	+357 995XXXXX
CYTAGSM	+357 996XXXXX
Soeasy/ GSM de previo pago	+357 9974XXXX – 9979XXXX
Soeasy/ GSM de previo pago	+357 998XXXXX
Soeasy/ GSM de previo pago	+357 999XXXXX
Servicio de número personal	+357 700XXXXX

Las llamadas internacionales entrantes a las gamas de números anteriores se cobrarán de conformidad con la parte alícuota terminal acordada que se aplica al tráfico móvil y se incluirán en los compromisos de tráfico móvil (si los hubiere). No se aceptarán llamadas de cobro revertido.

Contacto:

Cyprus Telecommunications Authority (CYTA Nicosia)
 1 Telecommunications Street
 P.O. Box 24929
 1396 NICOSIA
 Cyprus
 Att: Irene Kouzali, Rates and Traffic Routing
 Tel: +357 2231 0119
 Fax: +357 2249 4155
 E-mail: global@cyta.com.cy
 URL: www.cyta.com.cy/tesa/uk/index.htm

Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación de 4.VII.2003:

La *National IT and Telecom Agency (NITA)*, Copenhague, anuncia los cambios siguientes en el plan de numeración telefónica danés:

Atribución de los números de abonado de ocho cifras para el servicio de llamada gratuita:

<i>Operador</i>	<i>Gamas de números</i>
Digital Network	8082 60XX

Contacto:

Mr Lars O. Pedersen
 IT and Mobile Division
 National IT and Telecom Agency (NITA)
 Holsteinsgade 63
 2100 COPENHAGEN
 Denmark
 Tel: +45 3545 0381
 Fax: +45 3545 0017
 E-mail: lop@itst.dk

Egipto (indicativo de país +20)

Comunicación de 6.VII.2003:

Telecom Regulatory Authority (TRA), Giza, anuncia la entrada en servicio de las siguientes gamas de números de abonado en Egipto y extensiones (E):

<i>Centrales</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Nuevas series de numeración</i>	<i>Fecha de entrada en servicio</i>
Elbergat	45	3730000-3731999	VI.2003
Shebeen Elkoom (E)	48	210250-210499	VI.2003
Elkhatatba	48	615000-619287	VI.2003
Nasha	50	2480000-2482999	VI.2003
Elazazi	55	3260000-3263215	VI.2003
Om Elzein (E)	55	2063000-2063999	VI.2003
Elbaragel (E)	2	7096000-7099999	VII.2003
Elshobak (E)	2	8426000-8428999	VII.2003
Gabars	45	3780000-3781999	VII.2003

Centrales	Indicativo interurbano	Nuevas series de numeración	Fecha de entrada en servicio
Ashmoon Elgaded	48	440000-448499	VII.2003
Elkhaleg	50	2050000-2052879	VII.2003
Karades (E)	55	3863500-3865499	VII.2003
Shandora	62	470000-470799	VII.2003
Elkasaseen (E)	64	443600-445999	VII.2003
Tatoon (E)	84	463200-463999	VII.2003
Elhagr (E)	84	506000-506087	VII.2003
Sham Elbaharia (E)	86	401600-401807	VII.2003
Dahmro (E)	86	520400-520655	VII.2003
Sharona (E)	86	526800-527299	VII.2003
Abu Elwakf Elbald (E)	86	581800-582599	VII.2003
Abu Elwakf Elmahata (E)	86	591700-592499	VII.2003
Saft Abu Gerg	86	880000-881999	VII.2003
Baweet (E)	88	941000-941499	VII.2003
Bahkans (E)	96	262000-262255	VII.2003
Shenrak	40	5500000-5503215	14.VII.2003
Berket Ghatas	45	2530000-2532999	15.VII.2003

Contacto:

Telecom Regulatory Authority (TRA)
 27 Mohie El Din Abu-El-Ezz Street
 El Dokki
 GIZA
 Egypt
 Tel: +20 2 577 7718
 Fax: +20 2 579 2950

Guinea-Bissau (indicativo del país +245)

Comunicación de 16.VII.2003:

El *Instituto das Comunicações da Guiné-Bissau (ICGB)*, agencia reguladora de las telecomunicaciones y los correos, Bissau, anuncia que el plan de numeración (NP – Numbering Plan) en vigor en el territorio de Guinea-Bissau es de seis (6) números, aplicable a la red nacional telefónica fija.

Plan de numeración (NP) de Guinea-Bissau

Provincia	Localidad	Números de abonado (SN – Subscriber Number)	Observaciones
Sector Autónomo de Bissau	Bissau	20XXXX 21XXXX	Guiné Telecom
	S. Luzia	22XXXX	Guiné Telecom
	Brá	25XXXX	Guiné Telecom
Este/Bafatá	Bafatá	41XXXX	Guiné Telecom
	Bambadinca	41XXXX	Guiné Telecom
Este/Gabú	Gabú	51XXXX	Guiné Telecom
	Pirada	53XXXX	Guiné Telecom
	Sonaco	52XXXX	Guiné Telecom

<i>Provincia</i>	<i>Localidad</i>	<i>Números de abonado (SN – Subscriber Number)</i>	<i>Observaciones</i>
Norte/Cacheu	Bigene	32XXXX	Guiné Telecom
	Ingore Bula	33XXXX	Guiné Telecom
	Cacheu	92XXXX	Guiné Telecom
	Canchungo	91XXXX	Guiné Telecom
	S. Domingos	93XXXX	Guiné Telecom
Norte/Oio	Bissorã	32XXXX	Guiné Telecom
	Farim	35XXXX	Guiné Telecom
	Manssabá Mansoa	31XXXX	Guiné Telecom
Sur/Bolama	Bolama	81XXXX	Guiné Telecom
	Bubaque	82XXXX	Guiné Telecom
	Caravela	83XXXX	Guiné Telecom
	Uno	84XXXX	Guiné Telecom
Sur/Quinara	Buba Fulacunda Tite	61XXXX	Guiné Telecom
Sur/Tombali	Bedanda Catio Cacine Quebo	61XXXX	Guiné Telecom
		62XXXX	Guiné Telecom

Prefijo internacional = 00

Contacto:

Instituto das Comunicações da Guiné-Bissau (ICGB)
 Av. Domingos Ramos, 53
 CP 1372
 BISSAU
 Guinea-Bissau
 Att.: Teófilo Lopes, Chief of Registrations and Licensing Department
 Tel: +245 204 873 / +245 204 874
 Fax: +245 204 876
 E-mail: icgb@mail.bissau.net / icgb@gtelecom.gw

Lao (R.D.P.) (indicativo de país +856)

Comunicación de 16.VII.2003:

El *Ministry of Communications, Transport, Posts and Construction*, Vientiane, anuncia que los números de abonado de la red móvil de Lao (R.D.P.) pasarán de seis cifras a siete cifras, a partir del 1 de agosto de 2003 a 0000 horas UTC.

Los números de abonado actuales de seis cifras serán precedidos por un prefijo (2, 5, 7, 9), como sigue:

<i>Números de abonado actuales de seis cifras</i>	<i>Nuevos números de abonado de siete cifras</i>
+856 20 2XX XXX	+856 20 2 2XX XXX
+856 20 3XX XXX	+856 20 2 3XX XXX
+856 20 4XX XXX	+856 20 5 4XX XXX
+856 20 5XX XXX	+856 20 5 5XX XXX
+856 20 6XX XXX	+856 20 5 6XX XXX
+856 20 7XX XXX	+856 20 7 7XX XXX
+856 20 9XX XXX	+856 20 9 9XX XXX

Contacto:

Ministry of Communications, Transport, Posts and Construction
Department of Post and Telecommunications
Jawaharlal Nehru Street
VIENTIANE 0100
Lao P.D.R.
Tel: +856 21 412 303
Fax: +856 21 412 279

Nigeria (indicativo de país +234)

Comunicación de 16.VII.2003:

La *Nigerian Communications Commission (NCC) (The Telecommunications Regulatory body of Nigeria)*, Abuja, ha atribuido al segundo operador nacional (Globacom Nigeria Limited) la gama de números (0)80 5XXX XXXX para su servicio de la red móvil GSM.

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Formato de numeración internacional</i>
Móvil GSM	Globacom Nigeria Limited	+234 80 5XXX XXXX

Contacto:

Mrs M.K. Onyeajuwa
Director of Standards
Nigerian Communications Commission (NCC)
Plot 72, Ahmadu Bello Way
Benue Plaza – Central Business District
ABUJA
Nigeria
Tel: +234 9 234 4590 / +234 9 234 4591
Fax: +234 9 234 4593 / +234 9 234 4589
E-mail: martha@ncc.gov.ng

Rep. Pop. Dem. de Corea (indicativo de país +850)

Comunicación de 11.VII.2003:

El *Ministry of Posts and Telecommunications*, Pyongyang, anuncia la introducción de las nuevas gamas de números en el plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan):

<i>Región</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Número de abonado (SN – Subscriber Number)</i>	<i>Fecha de entrada en servicio</i>
Hamchon	9	972 1001-972 2000 992 1001-993 1000	20 de julio de 2003

Formato de numeración internacional: +850 9 XXX XXXX

Contacto:

Ministry of Posts and Telecommunications
Department of International Relations
Oesong-dong, Central District
PYONGYANG
Dem. People's Rep. of Korea
Tel: +850 2 381 3180
Fax: +850 2 381 4418
E-mail: mptird@co.chesin.com

**Servicio de transmisión de datos
(Recomendación UIT-T X.121)
Plan de numeración internacional para redes públicas de datos**

Alemania

Comunicación de 1.VII.2003:

La *Regulatory Authority for Telecommunications and Posts (Regulierungsbehörde für Telekommunikation und Post – Reg TP)*, Mainz, anuncia que, de conformidad con las disposiciones de la Recomendación UIT-T X.121, ha atribuido el código de identificación de red de datos (CIRD) 263 4 a la red «EkoNet».

Dirección del proveedor de servicio:

Sparkassen Informatik GmbH & Co. KG
Nevinghoff 25
48147 MÜNSTER
Germany
Tel: +49 251 288 3510
Fax: +49 251 288 6510

**Cambios en las Administraciones/EER y otras entidades
u Organizaciones**

Pakistán

Comunicación de 30.VII.2003:

El *Ministry of Information Technology and Telecommunications, Government of Pakistan*, Islamabad, anuncia que la política de desregulación de las telecomunicaciones («policy») se ha preparado de conformidad con los objetivos del Gobierno de desregular y liberalizar varios sectores de la economía.

La política se aplica a la apertura del sector de telecomunicaciones de línea fija. Los derechos exclusivos de *Pakistan Telecommunications Company Limited («PTCL»)* para proporcionar los servicios de telefonía básicos (local, larga distancia, internacional y línea alquilada), que le otorgaba la Ley de Telecomunicaciones de Pakistán (reorganización) de 1996 expiraron el 31 de diciembre de 2002.

Se prevé que la teledensidad de Pakistán, que es de 2,7%, aumentará a 5,7% en los próximos 5 años. La finalidad de la política es conseguir:

- a) Aumentar la elección de servicio para los abonados de los servicios de telecomunicación a precios competitivos y asequibles;
- b) Promover el desarrollo de infraestructura, y especialmente la infraestructura que aumente la teledensidad y el alcance de los servicios de telecomunicación en todos los segmentos de mercado (voz, datos, celular, etc.); y
- c) Aumentar las inversiones privadas en el sector de telecomunicaciones y alentar a la industria local de manufactura/servicios de telecomunicación.

La política prevé dos tipos de licencias para los operadores de línea fija:

- 1) Bucle local («LL» – Local Loop) de telecomunicaciones de línea fija de ámbito regional y
- 2) Telecomunicaciones de línea fija de larga distancia internacional («LDI» – Long-Distance and International).

La entrada al mercado LL será abierta y sin restricciones. Cualquier persona que solicite una licencia y cumpla los requisitos de la misma podrá presentarse mediante el pago de la tasa prescrita, que se fijará en el equivalente en rupias pak de 10 000 USD.

La entrada al mercado LDI será abierta y sin restricciones. Cualquier persona que solicite una licencia y cumpla los requisitos de la misma podrá presentarse mediante el pago de la tasa prescrita, que se fijará en el equivalente en rupias pak de 500 000 USD. Para estar seguros de que sólo se presentan candidatos serios para entrar al mercado bajo este régimen, se han estipulado estrictos requisitos de capacidades técnicas y financieras, experiencia y comercialización en los documentos de las licencias. El otorgamiento de las licencias estará precedido por un proceso abierto de audiencia pública.

Para facilitar la implementación de la política de desregulación se establecerá una Unidad de facilitación de la desregulación en el *Ministry of Information Technology*, con cuadros profesionales. Parte de las actividades de esta Unidad consiste en velar por que los departamentos concernidos apliquen la política correctamente y facilitar la participación de los empresarios.

Para más información, sírvase ponerse en contacto con:

Sr. Irfan Wahab Khan
Director Telecom
Ministry of Information Technology and Telecommunications
Government of Pakistan
ISLAMABAD
Pakistán
Tel: + 92 51 922 1050
Fax: + 92 51 287 0790
E-mail: ikhan@moitt.gov.pk

Otras comunicaciones

Polonia

Comunicaciones de 15.VII.2003:

Con motivo de la conmemoración del 25.º aniversario del pontificado del Santo Padre Juan Pablo II, la Administración polaca autoriza a una estación de aficionado a utilizar el distintivo de llamada especial **SN25JP** durante el periodo comprendido entre el 1.º y el 31 de octubre de 2003.

Con motivo de la conmemoración del 150.º aniversario del monumento de Nicolaus Copernikus de la ciudad de Toruń, la Administración polaca autoriza a una estación de aficionado a utilizar el distintivo de llamada especial **HF150NC** durante el periodo comprendido entre el 1.º de junio y el 31 de agosto de 2003.

Comunicación de 17.VII.2003:

Con motivo de la conmemoración del 85.º aniversario de la Marina polaca, la Administración polaca autoriza a una estación de aficionado a utilizar el distintivo de llamada especial **HF85MW** durante el periodo comprendido entre el 1.º y el 30 de noviembre de 2003.

Comunicación de 21.VII.2003:

Con motivo de la conmemoración del 70.º aniversario del Club de radioaficionados en la ciudad de Łódź, la Administración polaca autoriza a una estación de aficionado a utilizar los distintivos de llamada especiales **SN70L**, **SN70LD**, **SN70LFP**, **SN70LCX**, **SN70LXK**, **SN70LNU**, **SN70LSI**, **SN70LBG** y **SN70LMP** durante el periodo comprendido entre el 22 de octubre de 2003 y el 21 de enero de 2004.

Restricciones de servicio

Nota de la TSB

Véase la lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor publicada en anexo al Boletín de Explotación (BE) N.º 691 de 1.V.1999 y las comunicaciones ulteriores siguientes relativas a restricciones de servicio nuevas, modificadas o suprimidas:

<i>BE N.º</i>		<i>BE N.º</i>	
692	Canadá (p. 4), Marruecos (p. 8), Tonga (p. 5).	754	Suriname (p. 4), Papua Nueva Guinea (p. 5).
694	Fiji (p. 5), Marruecos (p. 9/10).	757	Portugal (p. 4).
697	Finlandia (p. 5/6).	758	Groenlandia (p. 7), Suecia (p. 7), Vaticano (p. 8).
698	Angola (p. 18).	762	Groenlandia (p. 7).
699	Malawi (p. 6), Suecia (p. 9).	766	Maldivas (p. 19).
700	Eslovenia (p. 9).	770	Antillas neerlandesas (p. 9), Guyana (p. 9), Haití (p. 9).
701	Emiratos Árabes Unidos (p. 12), Singapur (p. 5).	772	Mozambique (p. 4).
702	Samoa (p. 6).	773	Guyana (p. 4), Polonia (p. 5).
704	Finlandia (p. 13).	775	Andorra (p. 5), Nueva Caledonia (p. 6).
707	Alemania (p. 3), Marruecos (p. 5).	776	Aruba (p. 6), Bélgica (p. 36), Bosnia-Herzegovia (p. 6), Gibraltar (p. 5), Nueva Caledonia (p. 31).
709	Uruguay (p. 8).	777	Países Bajos (p. 6).
711	Eslovenia (p. 8).	778	Guyana (p. 6-11), Yugoslavia (p. 16).
714	Alemania (p. 6), Malawi (p. 12).	779	San Vicente y las Granadinas (p. 9), Trinidad y Tabago (p. 10).
716	Noruega (p. 17).	780	Santa Lucía (p. 13).
719	Dinamarca (p. 5).	782	Japón (p. 7).
722	Belice (p. 8).	783	Barbados (p. 5-6), Reino Unido (p. 4).
724	Emiratos Árabes Unidos (p. 7).	784	Chipre (p. 3).
726	Australia (p. 13, 31), Finlandia (p. 12), Indonesia (p. 16, 31), Malasia (p. 12).	785	Dominica (p. 5).
727	Marruecos (p. 5).	786	Antillas neerlandesas (p. 7).
729	Uruguay (p. 17/18).	787	Panamá (p. 6).
737	Belice (p. 8), Turquesas y Caicos (Islas) (p. 12).	788	Dominica (p. 9)
739	Gibraltar (p. 13).	789	Indonesia (p. 3), Eslovaquia (p. 4).
740	Vanuatu (p. 11).	791	Eslovenia (p. 4).
741	Swazilandia (p. 17).	792	Indonesia (p. 4), Panamá (p. 10).
748	Kenya (p. 4).	793	Chipre (p. 7).
751	Noruega (p. 6), Singapur (p. 7).		
753	Perú (p. 9).		

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-98)

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º):

Argelia (621), Antillas Neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772), Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Ecuador (619), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Uganda (603), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudán (686), Sudafricana (Rep.) (655), Tanzania (624), Tailandia (611), Turcuía (612), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/zonas geográficas siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario («Call-Back») están prohibidas en su territorio:

Bahamas, Belice, Benin, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Camboya, Centroafricana (Rep.), Comoras, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominica, Eritrea, Fiji, Gambia, Ghana, Grecia, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Lesotho, Lituania, Macao (China), La ex República Yugoslava de Macedonia, Malawi, Mauricio, Moldova, Nicaragua, Nueva Caledonia, Nicaragua, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Rumania, Samoa, Slovakia, Suriname, República Árabe Siria, Chad, Tonga, Túnez, Tuvalu, Vanuatu, Venezuela, Zambia.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Rev. Minneápolis, 1998) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Minneápolis, 1998) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/itudoc/itu-t/com3/callback/position.html>

ENMIENDAS A LOS DOCUMENTOS DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Nomenclátor de las estaciones costeras (Lista IV) 18.^a edición y Suplementos N.ºs 1 y 2

(Enmienda N.º 7)

CHL Chile

P 646-647 **REP** Notas A, G, H por A₁, A₂, A₃, A₄, G, H, L

- A₁ Autoridad encargada de la contabilidad: Telex Chile S.A., Rinconada El Salto 202, Comuna Huechuraba, Santiago de Chile (Chile).
TF: +56 2 3825581/3825582
FAX: +56 2 3825178
TLX: 034 240099 CORRE CL
- A₂ Autoridad encargada de la contabilidad: Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A. ENTEL Chile (S.A.), Avenida Andrés Bello 2687, Piso 14, Casilla 4254, Las Condes, Santiago de Chile (Chile).
TF: +56 2 3600123
FAX: +56 2 3602482
- A₃ Autoridad encargada de la contabilidad: Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante (Centro de Telecomunicaciones Marítimas Valparaíso), Subida Carvallo N.º 150, Playa Ancha, Valparaíso (Chile).
TF: +56 32 208406/281022
FAX: +56 32 281099
TLX: 034 330630
Correo-e: cbvradio@directemar.cl
c103@directemar.cl
traducbv@directemar.cl
- A₄ Autoridad encargada de la contabilidad: VTR Larga distancia S.A., Bandera 168, Santiago de Chile (Chile).
TF: +56 2 6946219
FAX: +56 2 6712430
TLX: 034 340260 VTR CK
Correo-e: enusser@vtr.cl
- G Comunicaciones radiotélex (barco-tierra)
Tasa terrestre (mínimo 1 min.): 2,51 fr./min.
Despachado a destino por:
– correo electrónico, télex;
– voz o fax;
– telegramas.

- H Conferencias radiotelefónicas (mínimo 1 min.)
1. Tasa terrestre
 - a) Chile
 - MF: 2,51 fr./min.
 - HF: 2,51 fr./min.
 - VHF: 0,98 fr./min.
 - b) Otros países
 - MF: 2,51 fr./min.
 - HF: 2,51 fr./min.
 - VHF: 2,12 fr./min.
 2. Tasa de línea: a petición.
 3. Tasa de preparación: tasa equivalente a un minuto de la conferencia, cuando ésta no ha podido efectuarse por motivos ajenos al servicio.
 4. Tasas suplementarias
 - Conferencias de cobro revertido: sobretasa equivalente a un minuto.
- L Servicios especiales (para barcos chilenos y extranjeros)
1. Servicio radiotélex (barco–tierra)
 - Tasa (mínimo 1 min.): 2,51 fr./min.
 - Minuto suplementario: 2,51 fr.
 - Despachado a destino por:
 - correo electrónico, télex;
 - voz o fax;
 - telegramas.
 2. Servicio radiotelefónico (barco–tierra)
 - Tasa (mínimo 1 min.): 2,51 fr./min.
 - Minuto suplementario: 2,51 fr.
 - Despachado a destino:
 - por correo electrónico, télex o teléfono;
 - vía Inmarsat;
 - por voz o fax.
 3. Servicio tierra–barco
 - Tasa (mínimo 1 min.): 2,51 fr./min.
 - Minuto suplementario: 2,51 fr.
 - Transmitido por:
 - radiotelefonía;
 - radiotélex;
 - correo electrónico vía Inmarsat;
 - voz y fax vía Inmarsat.
 4. Servicio barco–tierra–barco
 - Tasa (mínimo 1 min.): 5,02 fr./min.
 - Minuto suplementario: 5,02 fr.
 5. Servicios especiales (tierra–barco)
 - a) Boletines meteorológicos, mapa meteorológico, avisos a los navegantes, NAVTEX, y boletines de prensa, solicitados fuera de los horarios de transmisión de la estación.
 - Tasa (mínimo 1 min.): 2,51 fr./min.
 - Minuto suplementario: 2,51 fr.
 - Transmitido por:
 - radiotelefonía;
 - radiotélex;
 - correo electrónico vía Inmarsat;
 - voz.
 - b) FAX meteorológico
 - Tasa (mínimo 1 min.): 1,77 fr./min.
 - Minuto suplementario: 1,77 fr.

VTN Viet Nam

P 743 Nota A, **LIR**

A Autoridad encargada de la contabilidad: Ministry of Posts and Telematics of the Socialist Republic of Vietnam (Viet Nam).

**Nomenclátor
de las estaciones de barco
(Lista V)
43.^a edición, Junio de 2003**

Sección IV

Sous-section 2A / Sub-Section 2A / Subsección 2A

ADD

- NL09** K.S.C. Krul Satellite Communications, Jan van Eyckgracht 28,
5643 TA Eindhoven, Netherlands.
- VT02** Vietnam Maritime Communication and Electronics Company (VISHIPEL),
02, Nguyen Thuong Hien, Haiphong, Vietnam.
(Tel: +84 31 747062, Fax +84 31 842979, +84 31 747062,
Email: vishipel@hn.vnn.vn, Url: www.vishipel.com.vn)
Persona de contacto: Phan Ngoc Quang

SUP

- GB04** Crescent Marine Services, Brunswick House, 8-13 Brunswick Place,
Southampton SO15 2AP, United Kingdom.

Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

P 1292 D REP
(43.^a edición)

D

- | | | | | |
|----|------|------|------|------|
| a) | CH01 | CY03 | CY05 | DP01 |
| | DP02 | DP03 | DP04 | DP05 |
| | DP07 | GB01 | NL01 | NL09 |
| | NO01 | RS06 | SW01 | US06 |
| b) | DP01 | DP02 | DP03 | DP04 |
| | DP05 | DP06 | DP07 | DP08 |
| | DP09 | | | |

P 1294 MHL REP
(43.^a edición)

MHL

- | | | | | |
|----|------|------|------|------|
| a) | BE02 | CY05 | DK01 | DP02 |
| | DP03 | DP05 | FR01 | GB06 |
| | GB08 | GB11 | GK12 | GR01 |
| | GR03 | GR14 | HX08 | IU03 |
| | JP02 | JP03 | NL02 | PG15 |
| | RS01 | RS05 | SU04 | US02 |
| | US03 | US07 | | |
| b) | - | | | |

P 1295 NOR REP
(43.ª edición)

NOR

a) BE02 CY03 DK01 DP05
GB01 GB05 GB06 GB08
GB11 NL01 NO01 RS01
RS06 SW01 US06

b) NO01

P 1296 S REP
(43.ª edición)

S

a) BE02 DP03 DP05 GB03
GB06 GB08 GB11 GB22
GK22 NL01 RS01 RS06
SW01 US07

b) SW01

Indicativo de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212 (11/98)) (Situación al 1 de enero de 2003)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 779 – 1.I.2003)

(Enmienda N.º 11)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>MCC* + MNC*</i>	<i>Nombre de la red</i>
-----------------------------	--------------------	-------------------------

P 3 Australia Vodafone Network Pty. Ltd. LIR

Australia	505 88	Localstar Holding Pty. Limited
-----------	--------	--------------------------------

P 12 Irlanda ADD

Irlanda	272 04	Access Telecom Ltd.
---------	--------	---------------------

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Indicativos/números de acceso a las redes móviles
(Según la Recomendación UIT-T E.164)
(Situación al 1 de junio de 2003)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 789 – 1.VI.2003)

(Enmienda N.º 2)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país E.164</i>	<i>Números de teléfono móvil, primeras cifras después del indicativo de país</i>
-----------------------------	---------------------------------	--

P 5 Bulgaria LIR

Bulgaria	359	48, 88, 98, 99
----------	-----	----------------

P 5 Finlandia LIR

Finlandia	358	40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 50
-----------	-----	--------------------------------

P 4 Gabón LIR

Gabón	241	03-09, 20-29, 30-39, 51-53, 57, 61, 63, 68, 75, 80, 81, 84, 87, 89, 91, 94, 95, 97
-------	-----	--

P 3 Jamaica LIR

Jamaica	1 (876)	NXXs = 350-399, 401-429, 770, 790-792, 797-799, 812, 816, 817, 819, 840-889, 909, 990, 995, 997
---------	---------	---

P 3 Malí LIR

Malí	223	670-676, 678-679
------	-----	------------------

P 6 Panamá LIR

Panamá	507	208, 209, 218, 219, 408, 418, 500-509, 590-599, 60-69, 708, 718
--------	-----	---

P 6 República Eslovaca LIR

República Eslovaca	421	901-908, 9090, 911, 915, 917
--------------------	-----	------------------------------

Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400)

<http://www.itu.int/itu-t/inr/icc/index.html>

País o zona/código ISO Nombre de la empresa/Dirección	Código de la empresa	Contacto
Switzerland (Confederation of) / CHE Suisse (Confédération de) / CHE Suiza (Confederación de) / CHE ADD		
InterTEL Network Seebacherstrasse 62 8052 ZURICH	161199	Mr Harold Barnes Tel: +41 43 299 9365 Fax: +41 43 299 9365 E-mail: director@intertel.ch

Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de abril de 2002)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 761 – 1.IV.2002)

(Enmienda N.º 32)

País/zona geográfica ISPC	Nombre único del punto de señalización	Nombre del operador del punto de señalización
P 10 Austria ADD		
2-065-4	Wien	Mobilkom Austria
2-065-6	Wien	Mobilkom Austria
P 11 Bolivia ADD		
7-073-6	14926	Cotel La Paz
7-073-7	14927	Cotel La Paz
P 12 ADD Bulgaria		
6-250-0	MBEL2	Mobiltel
P 24 Estados Unidos ADD		
3-194-1	Los Angeles, CA	New World Telecom. International Inc.
P 27 Georgia ADD		
2-213-6		Caucasus Digital Network Ltd.
P 29 Hungría SUP		
2-212-1	Budapest Novacom	Novacom KFT

P 33-34	Japón	4-081-5 / 4-082-1 / 4-083-3 / 4-085-3	LIR
		4-081-5 Tokyo	Equant Co. Ltd.
		4-082-4 Tokyo	Advent Inc.
		4-083-3 Tokyo	MFN Japan K.K.
		4-085-3 Tokyo	Advent Inc.
P 33-34	Japón	ADD	
		4-080-3 Tokyo	KVH Telecom Co. Ltd.
		4-082-0 Tokyo	Saiki-Tech Communication Japan Co. Ltd.
		4-082-1 Tokyo	Saiki-Tech Communication Japan Co. Ltd.
		4-085-6 Tokyo	Primus Telecommunications K.K.
		4-085-7 Tokyo	Signal Telecommunications Japan K.K.
P 34	ADD	Kazakstán	
		4-074-0 Central Earth Station	
		TNS-Plus, Almaty	TNS-Plus
		4-074-1 International switch	
		TNS-Plus, Almaty	TNS-Plus
P 37	Noruega	2-086-4 UPC Norge AS	LIR
		2-086-4 Oslo1	Priority Telecom Norway AS
P 37	Noruega	ADD	
		2-087-4 Taide Network AS	NIT-GW1
P 39	Panamá	ADD	
		7-029-7	Optynex Telecom., S.A.
P 38	Países Bajos	2-008-6	SUP
		2-008-6 MTA M-200, Amsterdam	addforce Systems Netherlands B.V.
P 38-39	Países Bajos	ADD	
		2-008-6 ASDSSP3, Amsterdam	BT Nederland B.V.
		2-198-4 ASD-STP, Amsterdam	Versatel Nederland B.V.
		2-198-5 RT-STP, Rotterdam	Versatel Nederland B.V.
		2-198-6 RT-1, Rotterdam	Versatel Nederland B.V.
		2-198-7 MTA M-200, Amsterdam	addforce Systems Netherlands B.V.
P 47	Singapur	ADD	
		5-054-5 TelcomUnited – Kimly Bldg	TelcomUnited (S) Pte Ltd
P 16	Eslovenia	ADD	
		5-250-0 Inlife-LJ2	IN.LIFE druzba za internet storitve, d.d.
P 48	Suecia	2-081-6 / 2-081-7 / 2-082-6	SUP
		2-081-6 Göteborg ((T1E-CBG)	Song Networks Holding AB
		2-081-7 Malmö (T1E-MLM)	Song Networks Holding AB
		2-082-6 Stockholm (Stockholm MSCP)	AUCS Communications Services AB
P 48	Suecia	2-082-5	LIR
		2-082-5 Stockholm (Stockholm MSE)	Infonet Broadband Service Corporation
P 49	Suiza	ADD	
		2-059-6 Bern	Comfone AG
		2-059-7 Bern	Comfone AG

**País/Zona
geográfica**

Organización que da la aprobación para ISPC

Kazakstán

Kazakstán

Ministry of Transport and Communications
Committee of Communication and Informatization
71, Auezova street
ASTANA 473000
Kazakhstan
Fax: +7 3172 333066
+7 3172 323735

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD)
(Según la Recomendación UIT-T X.121)
(Situación en 1 de diciembre de 2002)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 777 – 1.XII.2002)

(Enmienda N.º 5)

ADD

1	2	3
ALLEMAGNE GERMANY ALEMANIA	263 4	EkoNet

**Procedimientos de marcación
(Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional
y número nacional (significativo))
(Según la Recomendación UIT-T E.164)
(Situación al 1 de mayo de 2003)**

(Anexo al Boletín de Explotación N.º 787 – 1.V.2003)

(Enmienda N.º 3)

País/zona geográfica	Indicativo de país	Prefijo internacional	Prefijo nacional	Número nacional (significativo)	Nota
-------------------------	-----------------------	--------------------------	------------------	------------------------------------	------

P 3 Bulgaria LIR

Bulgaria	359	00	0	5 a 9 cifras	
----------	-----	----	---	--------------	--

P 4 Guinea-Bissau LIR

Guinea-Bissau	245	00		6 cifras	
---------------	-----	----	--	----------	--

Plan de numeración nacional (Según la Recomendación E. 129 del UIT-T (09/02))

Versión electrónica: <http://itu.int/itu-t/inr/nnp/>

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

Durante el periodo 1.VII.2003 al 15.VII.2003 han actualizado o proporcionado sus planes de numeración nacional los siguientes países:

Antillas neerlandesas	(indicativo de país +599)
Comoras	(indicativo de país +269)
Guyana	(indicativo de país +592)
Rep. Dem. del Congo	(indicativo de país +242)

**UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
UNIÓN POSTAL UNIVERSAL**

CUADRO BUROFAX

Servicio facsímil público internacional entre oficinas públicas

Versión electrónica: <http://www.itu.int/itu-t/bureaufax>

(Rec. UIT-T F.170)

- Bajo el título **Data 4: Egypt – Fiji**
LAS INFORMACIONES CON REFERENCIA A **ESPAÑA** SE HAN MODIFICADO:

Dernière modification
25.VI.2003
ESPAGNE 1)

Last modification
25.VI.2003
SPAIN 1)

Última modificación
25.VI.2003
ESPAÑA 1)

BUROFAX

POSTE/TELECOM

CONTACT/CONTACTO:

Sociedad Estatal Correos y
Telégrafos, S.A.
División de Correo
Servicio de Tráfico Telegráfico
Vía de Dublín, 7 – 4ª planta
Campo de las Naciones
28070 MADRID

TG Telgen Madrid
TLX 27728 telgen e

FAX +34 91 596 3267
GR 3/2
TF +34 91 596 3803
E-mail jose.barrero.verdasco@
correos.es

PARTIE II

PART II

PARTE II

COL A	COL B	COL C	COL D	COL E	COL F	COL G	COL T
X 2)		X 2)	X 2)	X 2)		X 2)	

PARTIE III

PART III

PARTE III

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
02XXX- 05XXX- 06XXX- 09XXX- 10XXX- 13XXX- 16XXX- 19XXX- 24XXX- 26XXX- 28XXX- 31XXX- 34XXX- 37XXX- 40XXX- 42XXX- 45XXX- 47XXX- 49XXX-	MADRID Palacio de Comunicaciones Pza. Cibeles, S/N	+34 91 531 1051	3/2	N	N	N

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	AUTRES BUREAUX INTERNATIONAUX IMPORTANTES ALTERNATIVE MAIN INTERNATIONAL BUREAUX OTRAS OFICINAS INTERNACIONALES IMPORTANTES					
15XXX	A CORUÑA Edificio de Comunicaciones Alcande Manuel Casás, 1	+34 98 129 5163	3/2	0830-2030	0930-1400	-
03XXX	ALICANTE Edificio de Comunicaciones Pza. Gabriel Miró, 7	+34 96 513 2287	3/2	0830-2030	0930-1400	-
08XXX- 17XXX	BARCELONA Edificio de Comunicaciones Pza. Antonio López, s/n	+34 93 486 8373	3/2	N	N	N
01XXX- 48XXX	BILBAO Edificio de Comunicaciones Alameda de Urquijo, 19	+34 94 443 0024	3/2	0830-2030	0830-1400	-
11XXX	CÁDIZ Edificio de Comunicaciones Pza. Topete, s/n	+34 95 622 0444	3/2	0830-2030	0930-1400	-
14XXX	CÓRDOBA Edificio de Comunicaciones Cruz Conde, 15	+34 95 748 0814	3/2	0830-2030	0930-1400	-
33XXX	GIJÓN Edificio de Comunicaciones Pza. 6 de Agosto, s/n	+34 98 517 6834	3/2	0830-2030	0930-1400	-
35XXX	LAS PALMAS Edificio de Comunicaciones Avda. 1 de Mayo, 62	+34 92 837 1551	3/2	0830-2030	0930-1400	-
29XXX	MÁLAGA Edificio de Comunicaciones Avda. de Andalucía, 1	+34 95 236 4359	3/2	0830-2030	0930-1400	-
30XXX	MURCIA Edificio de Comunicaciones Pintor Villacís, 4	+34 96 827 2469	3/2	0830-2030	0830-2030	-
07XXX	PALMA DE MALLORCA Edificio de Comunicaciones Constitución, 6	+34 97 146 6654	3/2	0830-2030	0930-1400	-
38XXX	SANTA CRUZ DE TENERIFE Edificio de Comunicaciones Pza. de España, s/n	+34 92 223 1202	3/2	0830-2030	0930-1400	-
20XXX	SAN SEBASTIÁN Edificio de Comunicaciones Urdaneta, 7	+34 94 342 4390	3/2	0830-2030	0930-1400	-

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TÊTE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RÉSEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	AUTRES BUREAUX INTERNATIONAUX IMPORTANTES ALTERNATIVE MAIN INTERNATIONAL BUREAUX OTRAS OFICINAS INTERNACIONALES IMPORTANTES					
39XXX	SANTANDER Edificio de Comunicaciones Alfonso XIII, s/n	+34 94 236 5501	3/2	0830-2030	0930-1400	-
04XXX	SEVILLA Edificio de Comunicaciones Avda. de la Constitución, 32	+34 95 421 8031	3/2	0830-2030	0930-1400	-
43XXX	TARRAGONA Edificio de Comunicaciones Pza. de Corsini, s/n	+34 97 721 6166	3/2	0830-2030	0930-1400	-
12XXX-	VALENCIA Edificio de Comunicaciones Pza. del País Valenciano, 24	+34 96 310 2784	3/2	0830-2030	0930-1400	-
36XXX	VIGO Edificio de Comunicaciones Pza. de Compostela, 3	+34 98 637 4726	3/2	0830-2030	0930-1400	-
22XXX	ZARAGOZA Edificio de Comunicaciones Pza. de la Independencia, 33	+34 97 655 9303	3/2	0830-2030	0930-1400	-

PARTIE IV

PART IV

PARTE IV

1a	1b	2	1a	1b	2
Code postal <i>Postal code</i> Código postal	Pour le bureau bureaufax national de: <i>For the national bureaufax bureau of:</i> Para la oficina burofax national de:	Transmission au bureau international de: <i>Transmission of the International bureau of:</i> Transmisión a la oficina internacional de:	Code postal <i>Postal code</i> Código postal	Pour le bureau bureaufax national de: <i>For the national bureaufax bureau of:</i> Para la oficina burofax national de:	Transmission au bureau international de: <i>Transmission of the International bureau of:</i> Transmisión a la oficina internacional de:
1a	1b	2	1a	1b	2
Code postal <i>Postal code</i> Código postal	Province <i>Provincia</i> Provincia	Tête de ligne <i>Gateway bureau</i> Cabeza de línea	Code postal <i>Postal code</i> Código postal	Province <i>Provincia</i> Provincia	Tête de ligne <i>Gateway bureau</i> Cabeza de línea
01XXX 02XXX 03XXX	Álava/Araba Albacete Alicante	BILBAO MADRID ALICANTE	04XXX 05XXX 06XXX	Almería Ávila Badajoz	SEVILLA MADRID MADRID

1a	1b	2	1a	1b	2
Code postal <i>Postal code</i> Código postal	Province <i>Provincia</i> Provincia	Tête de ligne <i>Gateway bureau</i> Cabeza de línea	Code postal <i>Postal code</i> Código postal	Province <i>Provincia</i> Provincia	Tête de ligne <i>Gateway bureau</i> Cabeza de línea
07XXX	Baleares, Islas	PALMA DE MALLORCA	29XXX	Málaga	MÁLAGA
08XXX	Barcelona	BARCELONA	30XXX	Murcia	MURCIA
09XXX	Burgos	MADRID	31XXX	Navarra	MADRID
10XXX	Cáceres	MADRID	32XXX	Orense, Ourense	A CORUÑA
11XXX	Cádiz	CÁDIZ	33XXX	Asturias	GIJÓN
12XXX	Castellón	VALENCIA	34XXX	Palencia	MADRID
13XXX	Ciudad Real	MADRID	35XXX	Las Palmas	LAS PALMAS
14XXX	Córdoba	CÓRDOBA	36XXX	Pontevedra	VIGO
15XXX	A Coruña	A CORUÑA	35XXX	Salamanca	MADRID
16XXX	Cuenca	MADRID	38XXX	Santa Cruz de Tenerife	SANTA CRUZ DE TENERIFE
17XXX	Girona	BARCELONA	39XXX	Cantabria	SANTANDER
18XXX	Granada	SEVILLA	40XXX	Segovia	MADRID
19XXX	Guadalajara	MADRID	41XXX	Sevilla	SEVILLA
20XXX	Guipúzcoa	SAN SEBASTIÁN	42XXX	Soria	MADRID
21XXX	Huelva	SEVILLA	43XXX	Tarragona	TARRAGONA
22XXX	Huesca	ZARAGOZA	44XXX	Teruel	ZARAGOZA
23XXX	Jaén	SEVILLA	45XXX	Toledo	MADRID
24XXX	León	MADRID	46XXX	Valencia	VALENCIA
25XXX	Lleida	BARCELONA	47XXX	Valladolid	MADRID
26XXX	La Rioja	MADRID	48XXX	Vizcaya	BILBAO
27XXX	Lugo	A CORUÑA	49XXX	Zamora	MADRID
28XXX	Madrid	MADRID	50XXX	Zaragoza	ZARAGOZA

PARTIE V

PART V

PARTE V

1) A titre d'information, en plus des bureaux têtes de ligne figurant dans la Partie III, il existe 1822 autres localités disposant du service BUREAUFAX.

2) Délai de remise: J = jour d'arrivée H = heure d'arrivée mn = minutes.

Tous les délais de remise indiqués ci-après sont subordonnés aux horaires de service des bureaux de destination.

Mode Bureau (Parties III et IV).

A	J + 1
C	H + 2/6
D	15 mn
E	15 mn après avis
G	15 mn après avis

Si la ville de destination ne figure pas dans la Partie III, l'expéditeur pourra indiquer le bureau tête de ligne qu'il considère le plus approprié parmi ceux énumérés dans la Partie III ou en se référant à la Partie IV qui, pour faciliter l'acheminement, fournit un classement par ordre numérique croissant d'après les deux premiers chiffres du code postal de chaque province espagnole.

En dernier ressort, ou bien en cas de doute, le bureau de MADRID sera choisi comme destination; dans les deux cas, le message portera l'indication de service suivant: RE «Risque Expéditeur».

1) Please note that in addition to the gateway bureaux listed in Part III, there are 1822 other localities which have the BUREAUFAX service.

2) Delivery times: D = day of arrival; H = hour of arrival; mn = minutes.

All the delivery times indicated below are subject to the service hours of the destination bureaux.

Mode Office (Parts III and IV)

A D + 1

C H + 2/6

D 15 mn

E 15 mn after advice

G 15 mn after advice

If the town of destination does not appear in Part III, the sender may indicate the gateway bureau which he considers most appropriate among those appearing in the aforementioned Part III, or may consult Part IV which, for easier choice of routing is given in ascending numerical order using the first two digits of each Spanish province's postal code.

Failing all else, or in case of doubt, it will be sent to the MADRID Bureau; in both cases the message will bear the service indication RE "Risque Expéditeur".

1) Para información, además de las oficinas cabeza de línea que figuran en la Parte III, existen otras 1822 localidades que disponen del servicio BUROFAX.

2) Plazos de entrega: D = día de llegada H = hora de llegada mn = minutos

Todos los plazos de entrega que se indican a continuación están subordinados a los horarios de servicio de las oficinas de destino.

Modo Oficina (Partes III y IV)

A D + 1

C H + 2/6

D 15 mn

E 15 mn después del aviso

G 15 mn después del aviso

Si la ciudad de destino no figura en la Parte III, el expedidor podrá indicar la oficina Burofax que considera más adecuada entre las que constan en la Parte III citada o consultando la Parte IV que, para más fácil elección del encaminamiento, se ha clasificado por orden numérico ascendente de dos primeros dígitos del código postal de cada provincia española.

En último extremo, o en caso de duda, se transmitirá a la oficina de MADRID, en ambos casos el mensaje llevará la indicación de servicio RE «Risque Expéditeur».

